「외국인 투자에 관한 법」

최종개정일: 2014년 5월 5일

□ 개 요

이 법은 러시아연방 내 외국인 투자자들의 권리를 보장하고 그들의 소득과 수익 및 기업활동 여건을 규정한다. 또한, 러시아 연방 내 해외 물적 자원 및 자본, 첨단 기술 및 관리경험을 도입하고 이를 효율적으로 이용하며, 외국 투자자들의 안정적인 활동 여건을 보장, 국제법규범 및 국제 투자협력 규정에 따른 외국인 투자 정책을 준수하기 위한 목적을 가진다.

총 28조로 구성되어 있으며, 1999년 7월 제정, 2002년 3월 21일 최초개정 이후 현재까지 총 12회의 개정을 거쳤다(2016년 7월 기준).

□ 목 차

원문	번역문
Статья 1. Отношения, регулируемые настоящим Федеральным законом, и сфера его применения 1. Настоящий Федеральный закон регулирует отношения, связанные с государственными гарантиями прав	제1조. 이 연방법이 규정한 관계 및 적용 범위 1. 이 법은 러시아연방 내에서의 투자 활동 시 외국 투자자의 권리 보장에 관한

иностранных инвесторов при осуществлении ими инвестиций на территории Российской Федерации.	관계를 규정한다.
2. Настоящий Федеральный закон не распространяется на отношения, связанные с вложениями иностранного капитала в банки и иные кредитные организации, а также в страховые организации, и на отношения, определяющие порядок создания и прекращения деятельности на территории Российской Федерации представительств иностранных банков и иных иностранных кредитных организаций, которые регулируются соответственно законодательством Российской Федерации о банках и банковской деятельности и законодательством Российской Федерации о страховании.	2. 이 법은 해외 자본을 은행·신용기관·보험회사로 투자하는 행위와 러시아연방 「은행 및 은행활동에 관한 법」 및 「보험법」에 의해 규정된 외국 은행과 외국 신용기관의 설립 절차와 활동 중지에 관한 관계는 규정하지 아니한다.
Настоящий Федеральный закон также не распространяется на отношения, связанные с вложением иностранного капитала в некоммерческие организации для достижения определенной общественно полезной цели, в том числе образовательной, благотворительной, научной или религиозной, которые регулируются законодательством Российской Федерации о некоммерческих организациях.	이외에도 해외자본을 교육, 복지, 학문 또는 종교 분야의 목적 달성을 위해 비영리단체로 투자하는 행위 또한 규정하지 아니한다.
Действие статей 7 и 16 настоящего Федерального закона не распространяется на отношения, связанные с осуществлением промышленно-производственной, технико-внедренческой или туристско-рекреационной	이 법 제7조 및 제16조에 의거하여 특별경제구역 거주자들의 산업생산, 기술개발 또는 관광레크레이션 활동

деятельности резидентами особой экономической зоны.	이행과 관련한 관계는 적용하지 아니한다.
Статья 2. Основные понятия, используемые в настоящем Федеральном законе	제2조. 이 연방법에 사용되는 기본 개념
Для целей настоящего Федерального закона используются следующие основные понятия:	이 연방법에 다음과 같은 기본 개념이 사용된다:
иностранный инвестор - иностранное юридическое лицо, гражданская правоспособность которого определяется в соответствии с законодательством государства, в котором оно учреждено, и которое вправе в соответствии с законодательством указанного государства осуществлять инвестиции на территории Российской Федерации;	외국인 투자자 - 국가법에 규정된 법적 능력을 가지며 국가법에 의해 설립되어 러시아연방 내 투자 활동의 권한을 부여 받은 외국 법인, 비법인 외국 기업, 외국 국민, 러시아연방에 거주하는 무국적자, 국제 기구 및 연방법이 규정한 절차를 따르는 외국인
иностранная инвестиция - вложение иностранного капитала в объект предпринимательской деятельности на территории Российской Федерации в виде объектов гражданских прав, принадлежащих иностранному инвестору, если такие объекты гражданских прав не изъяты из оборота или не ограничены в обороте в Российской Федерации в соответствии с федеральными законами, в том числе денег, ценных бумаг (в иностранной валюте и валюте Российской Федерации), иного имущества, имущественных прав, имеющих денежную оценку исключительных прав на результаты интеллектуальной деятельности (интеллектуальную собственность),	외국인 투자 – 거래에 있어 현금, 증권(외화 및 자국화), 기타 자산 및 재산권(지적재산권), 서비스 및 정보를 포함한 투자자의 권리부여대상이 러시아연방법에 의해 제외 또는 제한되지 않을 경우, 외국인 투자자가 소유한 외국 자본을 러시아연방 내 기업에 투자하는 활동

а также услуг и информации; прямая иностранная инвестиция - приобретение иностранным инвестором не менее 10 процентов доли, долей (вклада) в уставном (складочном) капитале коммерческой организации, созданной или вновь создаваемой на территории Российской Федерации в форме хозяйственного товарищества или общества в соответствии с гражданским законодательством Российской Федерации; вложение капитала в основные фонды филиала иностранного юридического лица, создаваемого на территории Российской Федерации; осуществление на территории Российской Федерации иностранным инвестором как арендодателем финансовой аренды (лизинга) оборудования, указанного в разделах XVI и XVII единой Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС (далее - Таможенный союз), таможенной стоимостью не менее 1 млн. рублей; инвестиционный проект - обоснование экономической целесообразности, объема и сроков осуществления прямой иностранной инвестиции, включающее проектно-сметную документацию, которая разработана в соответствии с законодательством Российской Федерации; приоритетный инвестиционный проект - инвестиционный проект, суммарный объем иностранных инвестиций в который составляет не	외국인 직접투자 - 외국인 투자자가 러시아연방 「민법」에 따라 회사의 형태로 러시아영토 내 설립 및 재설립된 영리기관의 설립자본 지분을 10% 이상 획득하거나, 외국법인 지사의 고정자산에 투자하는 행위 외국인 투자자가 유라시아경제공동체(이하 관세동맹으로 칭한다)차원에서 체결된 관세동맹의 대외경제활동에 관한 통합상품명부 제 16-17권에 명시된 세관 비용 백만 루블을 초과하는 장비의 금융리스(임대)를 이행하는 것 투자 프로젝트 - 러시아연방법에 규정된 기획설계문서를 포함하여 외국인 직접투자의 경제적 합목적성, 규모, 기간을 명시한 근거 우선순위 투자 프로젝트 - 러시아 연방 정부가 승인한 목록에 포함된, 외국인

менее 1 млрд. рублей или инвестиционный проект, в котором минимальная доля (вклад) иностранных инвесторов в уставном (складочном) капитале коммерческой организации с иностранными инвестициями составляет не менее 100 млн. рублей, включенные в перечень, утверждаемый Правительством Российской Федерации;	투자량이 10억루블을 초과하는 규모 또는 외국 기업의 설립 자본에 외국인 투자자의 최소 지분이 1억루블을 초과하는 규모의 투자 프로젝트
срок окупаемости инвестиционного проекта - срок со дня начала финансирования инвестиционного проекта с использованием прямой иностранной инвестиции до дня, когда разность между накопленной суммой чистой прибыли с амортизационными отчислениями и объемом инвестиционных затрат коммерческой организации с иностранными инвестициями, или филиала иностранного юридического лица, или арендодателя по договору финансовой аренды (лизинга) приобретет положительное значение;	투자 프로젝트의 회수기간 – 외국인 직접투자 프로젝트의 출자가 시작된 날부터, 감가상각비용이 포함된 순이익 누계와 외국 기업 및 외국 법인 지사 또는 금융리스 계약인의 투자규모 간 차이가 흑자인 기간
реинвестирование - осуществление капитальных вложений в объекты предпринимательской деятельности на территории Российской Федерации за счет доходов или прибыли иностранного инвестора или коммерческой организации с иностранными инвестициями, которые получены ими от иностранных инвестиций;	재투자 – 외국 투자자 또는 외국 기업이 투자를 통해 획득한 소득 또는 이익으로 러시아영토 내 기업에 자본을 투자하는 행위
совокупная налоговая нагрузка - расчетный суммарный объем денежных средств, подлежащих уплате в виде федеральных налогов	총 조세부담 - 투자 프로젝트의 자본 출자 시 외국 투자자 또는 외국 기업에 연방세(소비세,

(за исключением акцизов, налога на добавленную стоимость на товары, производимые на территории Российской Федерации) и взносов в государственные внебюджетные фонды (за исключением взносов в Пенсионный фонд Российской Федерации) иностранным инвестором и коммерческой организацией с иностранными инвестициями, осуществляющими инвестиционный проект за счет иностранных инвестиций, на момент начала финансирования инвестиционного проекта.	부가가치세 제외) 및 국가예산외 기금(연금기금 제외)에 대한 기부금의 형태로 과세되는 총 금액
Статья 3. Правовое регулирование иностранных инвестиций на территории Российской Федерации	제3조. 러시아 영토 내 외국인투자에 관한 법적 규정
1. Правовое регулирование иностранных инвестиций на территории Российской Федерации осуществляется настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации, а также международными договорами Российской Федерации.	1. 러시아 영토 내 외국인투자에 관한 법적 규정은 기타 연방법, 러시아연방 법규범 및 국제조약에 의거하여 이행된다.
2. Субъекты Российской Федерации вправе принимать законы и иные нормативные правовые акты, регулирующие иностранные инвестиции, по вопросам, относящимся к их ведению, а также к совместному ведению Российской Федерации и субъектов Российской Федерации, в соответствии с настоящим Федеральным законом и другими федеральными законами.	2. 러시아 연방은 이 연방법 및 기타 연방법에 의거하여 외국인투자자를 규제하는 법률 및 기타 법규범을 제정할 권한을 가진다.

Статья 4. Правовой режим деятельности иностранных инвесторов и коммерческих организаций с иностранными инвестициями	제4조. 외국인 투자자 및 외국 기업의 활동에 관한 법적 규정
Статья 5. Гарантия правовой защиты деятельности иностранных инвесторов на территории Российской Федерации	제5조. 러시아연방 내 외국인 투자자의 활동에 관한 법적 보장
Статья 6. Гарантия использования иностранным инвестором различных форм осуществления инвестиций на территории Российской Федерации	제6조. 러시아연방 내 외국인 투자자의 다양한 형태의 투자활동에 관한 보장
Статья 7. Гарантия перехода прав и обязанностей иностранного инвестора другому лицу	제7조. 외국인 투자자의 권리 및 의무 양도
1. Иностранный инвестор в силу договора вправе передать свои права (уступить требования) и обязанности (перевести долг), а на основании закона или решения суда обязан передать свои права (уступить требования) и обязанности (перевести долг) другому лицу в соответствии с гражданским законодательством Российской Федерации.	1. 외국인 투자자는 계약에 따라 자신의 권리(요건의 양도) 및 의무(지분의 양도)를 양도할 권리가 있으며, 법률 또는 법원의 결의를 기반으로 러시아 연방 민사법률에 의거하여 자신의 권리 및 의무를 타인에게 양도할 권리를 가진다.
2. Если иностранное государство или уполномоченный им государственный орган производят платеж в пользу иностранного инвестора по гарантии (договору страхования), предоставленной иностранному инвестору в отношении инвестиций, осуществленных им на территории Российской Федерации, и к этому	2. 외국 국가 또는 권한을 부여받은 국가 기관이 외국인 투자자에게 제공되는 러시아 연방 내에서 이행되는 투자 보장책에 따라 외국인 투자자에게 비용을 지불하거나 외국 또는 권한을 부여 받은 기관에 외국투자자의 권리를 양도했을 경우, 이 같은 권리는 합법적인 것으로

иностранному государству или уполномоченному им государственному органу переходят права (уступаются требования) иностранного инвестора на указанные инвестиции, то в Российской Федерации такой переход прав (уступка требования) признается правомерным.	간주된다.
Статья 8. Гарантия компенсации при национализации и реквизиции имущества иностранного инвестора или коммерческой организации с иностранными инвестициями	제8조. 외국인 투자자 또는 외국투자기업의 자산 국유화 및 몰수에 관한 보상
Статья 9. Гарантия от неблагоприятного изменения для иностранного инвестора и коммерческой организации с иностранными инвестициями законодательства Российской Федерации	제9조. 외국인 투자자 및 외국투자기업에 불리한 법령 개정에 대한 보장
Статья 10. Гарантия обеспечения надлежащего разрешения спора, возникшего в связи с осуществлением инвестиций и предпринимательской деятельности на территории Российской Федерации иностранным инвестором	제10조. 외국인 투자자의 투자 및 기업활동 시 발생하는 분쟁의 해결
Статья 11. Гарантия использования на территории Российской Федерации и перевода за пределы Российской Федерации доходов, прибыли и других правомерно полученных денежных сумм	제11조. 소득과 이윤, 기타 합법적 수입의 이용 및 해외 송금
Статья 12. Гарантия права иностранного инвестора на	제12조. 외국인 투자를 통해 수입된 자산과 문서 및

беспрепятственный вывоз за пределы Российской Федерации имущества и информации в документальной форме или в форме записи на электронных носителях, которые были первоначально ввезены в Российскую Федерацию в качестве иностранной инвестиции	전자정보의 해외 수출에 대한 외국인 투자자의 권리 보장
Статья 13. Гарантия права иностранного инвестора на приобретение ценных бумаг	제13조. 외국인 투자자의 증권 매입에 관한 권리
Статья 14. Гарантия участия иностранного инвестора в приватизации	제14조. 외국인 투자자의 민영화 참여
Статья 15. Гарантия предоставления иностранному инвестору права на земельные участки, другие природные ресурсы, здания, сооружения и иное недвижимое имущество	제15조. 외국인 투자자에 대한 토지, 기타 천연자원, 건물, 시설물 및 기타 부동산 자산 제공권
Статья 16. Льготы, предоставляемые иностранному инвестору и коммерческой организации с иностранными инвестициями, по уплате таможенных платежей	제16조. 외국인 투자자 및 외국 투자기업 관세 혜택
Статья 17. Льготы и гарантии, предоставляемые иностранному инвестору субъектами Российской Федерации и органами местного самоуправления	제17조. 러시아 연방주체 및 지방자치기관이 외국인 투자자에게 제공하는 혜택 및 보장
Статья 18. Антимонопольное законодательство Российской Федерации и соблюдение добросовестной конкуренции иностранным инвестором	제18조. 러시아연방 반독점법 및 외국인 투자자의 공정거래 준수

Статья 19. Имущественное страхование, осуществляемое коммерческой организацией с иностранными инвестициями и филиалом, представительством иностранного юридического лица	제19조. 외국 투자기업 및 외국법인 지사의 재산보험
Статья 20. Создание и ликвидация коммерческой организации с иностранными инвестициями	제20조. 외국 투자기업의 설립과 청산
Статья 21. Создание, открытие на территории Российской Федерации филиала, представительства иностранного юридического лица, прекращение деятельности этих филиала, представительства. Аккредитация филиала, представительства иностранного юридического лица. Государственный реестр аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц	제21조. 러시아 영토 내 외국법인 지사 및 대표사무소의 설립 및 해당 지사와 대표사무소의 활동 중단. 지사 및 대표사무소의 인증, 국가등록.
Статья 22. Требования к положению о филиале иностранного юридического лица, положению о представительстве иностранного юридического лица	제22조. 외국 법인지사의 규정에 관한 요구사항
Статья 23. Разработка и реализация государственной политики в области иностранных инвестиций	제23조. 외국인 투자에 관한 국가정책의 입안 및 이행 제
Статья 24. Федеральный орган исполнительной власти по координации привлечения прямых иностранных инвестиций	제24조. 외국인직접투자 유치를 주관하는 연방집행기관
Статья 25. Признание утратившими силу ранее принятых	제25조. 이 연방법이 신규 채택한 특정조항에 관한 이전 법률의

законодательных актов Российской Федерации и их отдельных положений в связи с принятием настоящего Федерального закона	무효화
Статья 26. Приведение законодательства Российской Федерации в соответствие с настоящим Федеральным законом	제26조. 이 연방법에 따른 법률의 공포
Статья 27. Утратила силу	제27조. 효력 상실
Статья 28. Вступление в силу настоящего Федерального закона	제28조. 이 연방법의 발효